

50 AÑOS  
lonely planet  
VIAJANDO

# Costa oeste de EE UU

Infografías  
en 3D

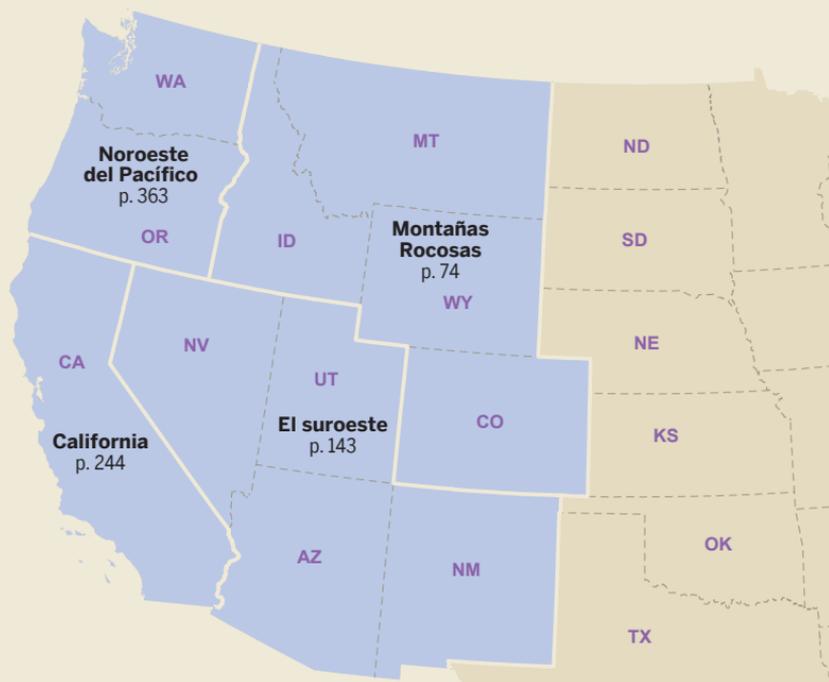
Rutas en  
automóvil

Los mejores  
consejos

Nº 1  
LA GUÍA DE LA  
COSTA OESTE  
MÁS VENDIDA

lonely  planet

# Costa oeste de EE UU



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

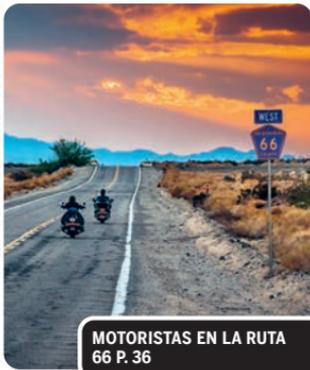
Anthony Ham, Amy C. Balfour, Becky Ohlsen, Robert Balkovich,  
Greg Benchwick, Andrew Bender, Alison Bing, Celeste Brash,  
Stephanie d'Arc Taylor, Michael Grosberg, Ashley Harrell, John  
Hecht, Adam Karlin, MaSovaida Morgan, Christopher Pitts,  
Andrea Schulte-Peevers

## PUESTA A PUNTO

<b>Bienvenidos a la costa oeste de EE UU...</b>	<b>4</b>
<b>Mapa del oeste de EE UU</b>	<b>6</b>
<b>Las mejores experiencias</b>	<b>8</b>
<b>Lo esencial</b>	<b>20</b>
<b>Lo nuevo</b>	<b>22</b>
<b>Alojamiento</b>	<b>24</b>
<b>Mes a mes</b>	<b>26</b>
<b>Itinerarios</b>	<b>31</b>
<b>Ruta 66 y rutas panorámicas</b>	<b>36</b>
<b>Actividades al aire libre</b>	<b>45</b>
<b>Comer y beber</b>	<b>59</b>
<b>Viajar en familia</b>	<b>67</b>
<b>De un vistazo</b>	<b>71</b>



**HAMBURGUESA EN FARMSTEAD, ST HELENA P. 340**



**MOTORISTAS EN LA RUTA 66 P. 36**

## EN RUTA

### MONTAÑAS ROCOSAS

<b>Colorado</b>	<b>78</b>
Denver	79
Boulder	88
Montañas del norte	92
Centro de Colorado	96
Sur de Colorado	104
<b>Wyoming</b>	<b>112</b>
Cheyenne	112
Laramie	114
Lander	115
Jackson	116
Cody	119
Parque Nacional de Yellowstone	120
Parque Nacional de Grand Teton	124
<b>Montana</b>	<b>128</b>
Bozeman y el valle de Gallatin	128
Billings	130
Helena	131
Missoula	132
Whitefish	134
Parque Nacional de los Glaciares	135
<b>Idaho</b>	<b>138</b>
Boise	138
Ketchum y Sun Valley	140
Stanley	141

### EL SUROESTE

<b>Nevada</b>	<b>147</b>
Las Vegas	147
Alrededores de Las Vegas	158
Oeste de Nevada	159
La Gran Cuenca	161
<b>Arizona</b>	<b>162</b>
Phoenix	162

Centro de Arizona	171
Parque Nacional del Gran Cañón	178
Alrededores del Gran Cañón	186
Norte y este de Arizona	188
Oeste de Arizona	190
Sur de Arizona	190
Alrededores de Tucson	194
Sureste de Arizona	196
<b>Utah</b>	<b>197</b>
Salt Lake City	198
Park City y la cordillera Wasatch	203
Noreste de Utah	206
Moab y sureste de Utah	207
Zion y suroeste de Utah	214
<b>Nuevo México</b>	<b>218</b>
Albuquerque	219
Por la I-40	223
Santa Fe	224
Alrededores de Santa Fe	230
Noroeste de Nuevo México	235
Noreste de Nuevo México	236
Suroeste de Nuevo México	236
Sureste de Nuevo México	240

### CALIFORNIA

<b>Los Ángeles</b>	<b>245</b>
<b>Costa sur de California</b>	<b>272</b>
Disneyland y Anaheim	272
Playas del condado de Orange	275
San Diego	276
<b>Palm Springs y los desiertos</b>	<b>287</b>
Palm Springs	287

# Sumario

## COMPRENDER

Parque Nacional de los Árboles de Josué . . . . .	290
Parque Estatal del Desierto de Anza-Borrego . . . . .	292
Reserva Nacional Mojave. . . . .	294
Parque Nacional del Valle de la Muerte . . . . .	294
<b>Costa central. . . . .</b>	<b>296</b>
Santa Bárbara. . . . .	296
De Santa Bárbara a San Luis Obispo . . . . .	299
San Luis Obispo . . . . .	300
De Morro Bay a Hearst Castle. . . . .	301
Big Sur . . . . .	302
Carmel-by-the-Sea. . . . .	304
Monterey . . . . .	305
Santa Cruz . . . . .	307
<b>San Francisco y la zona de la bahía. . . . .</b>	<b>310</b>
San Francisco . . . . .	310
Condado de Marin . . . . .	335
Berkeley. . . . .	336
<b>Norte de California . . . . .</b>	<b>338</b>
Wine Country . . . . .	338
Costa norte . . . . .	343
Sacramento. . . . .	347
Gold Country. . . . .	348
Montañas del norte de California . . . . .	350
Sierra Nevada . . . . .	352

## **NOROESTE DEL PACÍFICO. . . . .**

<b>Washington . . . . .</b>	<b>367</b>
Seattle . . . . .	368
Olympia . . . . .	380
Península Olímpica . . . . .	381
Noroeste de Washington . . . . .	385
Islas de San Juan . . . . .	386
Cascadas del Norte . . . . .	388
Noreste de Washington. . . . .	390
Cascadas del Sur . . . . .	392
Centro y sureste de Washington . . . . .	393
<b>Oregón . . . . .</b>	<b>395</b>
Portland . . . . .	395
Valle de Willamette . . . . .	406
Cañón del río Columbia . . . . .	407
Cordillera de las Cascadas . . . . .	408
Costa de Oregón . . . . .	412
Sur de Oregón. . . . .	417
Este de Oregón. . . . .	419

Historia . . . . .	424
La sociedad estadounidense . . . . .	436
Nativos americanos. . . . .	440
Arte y arquitectura . . . . .	445
Territorio, fauna y flora. . . . .	452

## GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z . . . . .	460
Transporte . . . . .	471
Índice . . . . .	481
Leyendas de los mapas. . . . .	493

## APARTADOS ESPECIALES

Parques nacionales de la costa oeste de EEUU. . . . .	54
Playas de la costa oeste. . . . .	56
Alcatraz. Ilustración en 3D . . . . .	324

Dcha.: Cliff Palace,  
Parque Nacional  
Mesa Verde  
(p. 109)

BRYAN MULLENIX/GETTY IMAGES ©

**BIENVENIDOS A**

# la costa oeste de EE UU



*Lo reconozco: soy un enamorado empedernido de esta tierra. Y aunque podría decirse que mi idilio con ella empezó en las Grandes Llanuras – cuya combinación de fauna, cielos inabarcables y conmovedores relatos de los pueblos originarios me cautivó desde el principio–, lo cierto es que el espíritu del oeste estadounidense se nutre tanto de la nueva sofisticación de la costa noroeste del Pacífico como de los yermos paisajes, cañones de piedra rojiza y viejas historias de Utah, Nuevo México y Arizona. E independientemente de en qué lado de las Rocosas me encuentre, desde California a Colorado, hay algo que siempre resulta indiscutible: la extraordinaria belleza de este lugar.*

**Por Anthony Ham, autor**

[@AnthonyHamWrite](#)

Para más información sobre nuestros autores, véase p. 494.





# LOS AUTORES



## **Anthony Ham**

**Idaho, Montana, Wyoming** Anthony es un escritor *freelance* que recorre el mundo en busca de historias. Sus pasiones son la fauna, los parajes naturales y los amplios espacios abiertos del planeta, desde las Grandes Llanuras de EE UU hasta el Amazonas, el este y sur de África, y el Ártico. Escribe para revistas y periódicos del mundo entero, y en el 2020 se publicará su obra de no ficción sobre los leones africanos. Anthony también investigó para escribir los contenidos de *Puesta a punto*, *Comprender* y *Guía práctica*.



## **Amy C Balfour**

**Nuevo México** Amy ejerció Derecho en Virginia y luego se trasladó a Los Ángeles para trabajar como guionista. Si el lector aguza el oído, aún podrá oír los horribles gritos de sus padres reverberando en el continuo del espacio-tiempo. Tras una etapa de ayudante de guionista en *Ley y orden*, Amy se pasó a la escritura *freelance* y se centró en los viajes, la gastronomía y la naturaleza.



## **Becky Ohlsen**

**Washington** Becky es una escritora, editora y crítica afincada en Portland, Oregón. Escribe guías y crónicas de viajes sobre Escandinavia, Portland y otros lugares para Lonely Planet.



## **Robert Balkovich**

**Washington** Robert nació y creció en Oregón, pero la ciudad de Nueva York ya lleva casi una década siendo su hogar. Cuando era niño y otras familias iban a parques temáticos y a casa de la abuela, él iba a Ciudad de México y recorrió Europa del Este en tren. Hoy es un escritor y entusiasta del viaje que busca experiencias fuera de lo común para contarlas. Instagram: oh\_balky.



## **Greg Benchwick**

**Colorado** Un veterano escritor de viajes de Lonely Planet, Greg ha recorrido las selvas de Bolivia, ha cruzado España a pie por el Camino de Santiago, ha entrevistado a presidentes y ganadores de premios Grammy, ha esquivado a los salmones saltarines en Alaska y ha escalado montañas (grandes y pequeñas).



## **Andrew Bender**

**California** El aplaudido escritor de viajes y gastronomía Andrew ha escrito tres docenas de guías de Lonely Planet (de Ámsterdam a Los Ángeles, de Alemania a Taiwán y más de una docena de títulos sobre Japón), más numerosos artículos para lonelyplanet.com.



## **Alison Bing**

**California** Con muchas guías y 20 años en San Francisco, la escritora Alison Bing ha pasado más tiempo en Alcatraz que algunos internos, se ha aficionado a travestirse y a los burritos, y ha ignorado expresamente las señales de Muni que rezan que por razones de seguridad no hay que hablar con el conductor.



## **Celeste Brash**

**Oregón** Celeste escribe guías para Lonely Planet desde el 2005 y sus artículos de viajes han aparecido en muchas publicaciones, desde BBC Travel a *National Geographic*. Ahora trabaja en un libro sobre sus cinco años en un remoto centro periférico en los atolones de las Tuamotu.

**Stephanie d'Arc Taylor**

**Nevada** Natural de Los Angeles, Stephanie ha publicado en el *New York Times*, el *Guardian*, *Roads & Kingdoms* y *Kinfolk Magazine* (entre otras publicaciones), y cocreó Jaleesa, un negocio de impacto social fundado con capital de riesgo en Beirut.

**Michael Grosberg**

**Parque Nacional de los Glaciares** Michael ha colaborado en más de 50 guías de Lonely Planet. Entre sus trabajos internacionales se cuenta uno sobre el desarrollo en Rota, en el Pacífico occidental; su labor en Sudáfrica, donde investigó y escribió acerca de la violencia política y formó a representantes electos del Gobierno, y su actividad como profesor en Quito (Ecuador).

**Ashley Harrell**

**California** Después de estudiar periodismo y trabajar como reportera, Ashley viajó mucho y cambió a menudo de casa, desde un diminuto apartamento en NYC a un enorme rancho en California a una cabaña en la selva de Costa Rica, donde empezó a escribir para Lonely Planet. Desde allí, sus viajes solo podían ser más exóticos.

**John Hecht**

**Utah** El angelino John ha trabajado en más de una docena de guías de Lonely Planet y en publicaciones comerciales, la mayoría centradas en Latinoamérica y EE UU. Hace más de dos décadas que se fue a México y aún vive el sueño mexicano en su país de adopción.

**Adam Karlin**

**Parques nacionales de Yellowstone, Grand Teton, Zion, el Cañón Bryce y el Gran Cañón** Adam ha colaborado en docenas de guías de Lonely Planet, cubriendo un abanico alfabético que va desde las islas Andamán a la frontera de Zimbabue. Como periodista, ha mandado reportajes desde todos los continentes salvo la Antártida (¡algún día será!).

**MaSovaida Morgan**

**Oregón** MaSovaida es una periodista de viajes cuya inclinación errante la ha llevado a más de 50 países. Como autora de Lonely Planet, colabora en guías de destinos de todo el sureste asiático, Próximo Oriente, Europa y las Américas.

**Christopher Pitts**

**Arizona** La primera expedición de Chris terminó en fracaso cuando, a la edad de seis años, intentó cavar un túnel desde Pensilvania a China. Pasó a estudiar chino en la universidad y vivió varios años en China. Tras más de diez años en París, sucumbió a la tentación de los cielos soleados y la aventura al aire libre de Colorado.

**Andrea Schulte-Peevers**

**California** Nacida y criada en Alemania y educada en Londres y en la UCLA, Andrea ha recorrido la distancia, ida y vuelta, a la Luna en sus visitas a unos 75 países. Lleva más de veinte años ganándose la vida como escritora de viajes y ha escrito o colaborado en casi 100 títulos de Lonely.

### geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
www.geoplaneta.com – www.lonelyplanet.es

### Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda  
www.lonelyplanet.com

Contacta con Lonely Planet en: [lonelyplanet.com/contact](http://lonelyplanet.com/contact)

### Costa oeste de EE UU

2ª edición en español – noviembre del 2023  
Traducción de *Western USA*, 6ª edición – agosto del 2022  
© Lonely Planet Global Limited  
1ª edición en español – julio de 2018

### Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7º, 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property](http://www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property).

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como **papel ecológico** y procede de bosques gestionados de manera **sostenible**.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2022

© Fotografías 2022, según se relaciona en cada imagen

© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2023

© Traducción: Carme Bosch, Eduard Portas, Raquel García, Jorge García, 2023

ISBN: 978-84-08-22352-8

Depósito legal: B. 25.823-2019

Impresión y encuadernación: Egedsa  
Printed in Spain – Impreso en España

lonely planet

## Para conocer la esencia del lugar



### Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



### Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



### Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

## Cobertura especial

- Playas de la costa oeste
- Ruta 66 y rutas panorámicas
- Actividades al aire libre
- Alcatraz en 3D

## Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

geoPlaneta



“El oeste de EE UU es el país en su forma más hermosa, desde las Grandes Llanuras y las Montañas Rocosas hasta la costa del Pacífico. Y eso es solo el comienzo.”



O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.